

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ П.М. МАШЕРОВА»

Факультет социальной педагогики и психологии

Кафедра педагогики

Допущена к защите

«11» 01 2015 г.

Заведующий кафедрой

Ракова Н.А. Ракова,

доцент, кандидат педагогических наук

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ
СТУДЕНТОВ ВУЗОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ
(НА ПРИМЕРЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА)

Специальность 1-08 80 06 - общая педагогика, история педагогики и образования

Степанов Дмитрий Анатольевич

Научный руководитель:

Макрицкий Михаил Васильевич,
доцент, кандидат педагогических наук

Витебск, 2015

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ	8
1.1 Проблема обучения иностранному языку студентов вузов технического профиля в педагогической теории	8
1.2 Специфика профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов вузов технического профиля.....	13
1.3 Выбор критериев результативности профессионально-ориентированного обучения иностранному языку	23
ГЛАВА 2. ИССЛЕДОВАНИЕ РЕАЛИЗАЦИИ МОДЕЛИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗАХ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ	29
2.1 Реализация модели профессионально-ориентированного обучения иностранному языку на примере обучения студентов механико-технологического факультета УО “Витебский государственный технологический университет”	29
2.2 Результаты экспериментальной апробации модели профессионально-ориентированного обучения иностранному языку.....	41
2.3. Педагогические условия эффективности профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов вузов технического профиля	49
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	58
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ.....	62
ПРИЛОЖЕНИЕ 1	68
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	71
ПРИЛОЖЕНИЕ 3	72

ВВЕДЕНИЕ

Процессы, протекающие на международном и национальном рынках труда, привели к необходимости подготовки специалистов, профессионализм которых напрямую зависит от уровня и качества иноязычной коммуникативной компетентности. Современный специалист обязан не только обладать высокой квалификацией в профессиональной сфере, но и решать профессиональные задачи в условиях иноязычной коммуникации, вступать в профессионально-деловое общение с представителями других культур. Наличие лингвистических знаний дает возможность выпускнику высшей школы получать актуальную информацию в своей профессиональной области, пользоваться достижениями мировой науки и технологии. Учебный предмет "Иностранный язык", будучи интегративным по своей цели и междисциплинарным по предметному содержанию, способствует расширению образовательного кругозора обучающихся, социализации личности будущих специалистов, подготовке их к жизни в условиях многонационального и поликультурного мира.

В ряде научно-педагогических исследований иностранный язык как учебный предмет рассматривается согласно своей функциональности: формирование личности (Б.П. Кузовлев, В.С. Коростелева, А.А. Леонтьев, Р.К. Миньяр-Белоручева, А.А. Миролюбов, О.Б. Тарнапольский и др.); средство общения (М.А. Бахарева, И.Л. Бим, Н.И. Гез, Н.И. Жинкин, И.А. Зимняя, И.В. Карпов, Б.А. Лapidус); носитель коммуникативной культуры (А.Л. Бердичевский, Н.Е. Буланкина, О.А. Демина, Ю.А. Зусман, З.Н. Никитенко и др.). Вместе с тем, анализ психолого-педагогической литературы, изучение опыта работы преподавателей кафедр иностранных языков, анкетирование студентов свидетельствуют, что предмет общекультурного блока "Иностранный язык" воспринимается большинством обучающихся как общеобразовательный, лишенный связи с будущей профессиональной деятельностью. Низкий школьный уровень языковой подготовки у большинства студентов, ограниченное количество часов приводят к низкой мотивации изучения данной дисциплины. В связи с этим появилась настоятельная необходимость по-новому взглянуть на процесс обучения иностранному языку.

Проведенный анализ существующих подходов к профессионально-ориентированному (далее ПО) обучению иностранному языку в системе высшего профессионального образования, исследования по проблеме языковой подготовки будущего специалиста, проведенные А.А. Вербицким, Н.И. Гез, М.А. Давыдовой, М.К. Кабардовым, Г.А. Китай-городской, Э.П. Комаровой, З.И. Конновой, Р.П. Мильрудом, С.Ю. Николаевой, Г.В. Сороковых, И.И. Халеевой, Э.П. Шубиным и др., свидетельствуют о том, что языковая подготовка не в полной мере отвечает потребностям общества и личности, не позволяет специалисту решать профессиональные задачи и удовлетворять личные потребности в иноязычной языковой среде.

В результате анализа научной литературы и проведенной опытно-экспериментальной работы выявлено, что основными факторами, влияющими на качество обучения, являются недостаточная разработанность содержательного и

организационного компонентов существующих моделей обучения, сокращение количества часов на обучение иностранному языку студентов вузов технического профиля при возрастании объема учебного материала.

Обучение специальности через язык, обучение языку через специальность – одна из важных проблем профессиональной подготовки специалиста в условиях вуза технического профиля. Актуальность данной проблемы, а также совершенствование процесса ПО обучения иностранному языку студентов технических вузов обусловили выбор **темы** исследования “Педагогические основы профессионально-ориентированного обучения студентов технических вузов на примере иностранного языка”.

Объект исследования: процесс обучения иностранному языку студентов технических вузов.

Предмет исследования: педагогические условия эффективности профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов технических вузов.

Цель исследования:

1. Раскрыть сущность, структуру и содержание процесса профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов технических вузов;
2. Экспериментально апробировать теоретические и методические основы профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов технических вузов;
3. Выявить педагогические условия эффективности ПО обучения иностранному языку студентов технических вузов.

Гипотеза: активные процессы на международном и национальном рынках труда усиливают противоречие между требованиями к качеству владения иностранным языком современными специалистами и уровнем развития профессионально-ориентированных иноязычных компетенций студентов. Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам в технических вузах будет более результативным, если обеспечивается соблюдение следующих педагогических условий:

1. диагностическое целеполагание, отбор и структурирование содержания учебного материала осуществлены на основе образовательных стандартов и квалификационных требований к подготовке специалистов в технических вузах;
2. усвоение содержания обеспечено специальным выбором форм, методов и средств обучения;
3. сформирована готовность преподавателей и обучающихся к практической реализации основ профессионально-ориентированного обучения иностранному языку;
4. установлены междисциплинарные связи изучаемого языка со специальными дисциплинами.

Объект, предмет, цель и гипотеза исследования определили постановку следующих **задач**:

1. Проанализировать педагогические теории и практики ПО обучения иностранному языку в технических вузах, изучить достоинства и недостатки процесса ПО обучения иностранному языку;
2. Выявить специфику и теоретически обосновать процесс профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов технических вузов;
3. Определить критерии эффективности профессионально-ориентированного обучения иностранному языку и экспериментально проверить их;

Методическую и теоретическую основу исследования составляют современные философские и психолого-педагогические исследования, в которых рассматриваются научно обоснованные положения и идеи следующих подходов:

- системного (С.И. Архангельский, В.П. Беспалько, Т.А. Ильина, Ю.А. Кустов);
- деятельностного (Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, В.В. Давыдов, А.Н. Леонтьев, А.К. Маркова, Н.Ф. Талызина, Д.Б. Эльконин);
- контекстного (А.А. Вербицкий);
- личностно-ориентированного (И.А. Зимняя, В.В. Сериков, И.С. Якиманская);
- коммуникативного (Н.И. Гез, Г.А. Китайгородская, А.А. Леонтьев, А.В. Мудрик, Е.И. Пассов, Г.В. Рогова);
- технологического (В.П. Беспалько, М.В. Кларин, Н.В. Кузьмина, П.И. Образцов, В.А. Сластенин, С.А. Смирнов, Ю.Г. Татур, А.И. Уман).

Также использованы теоретические положения в области высшего профессионального образования (С.И. Архангельский, Е.П. Белозерцев, А.А. Вербицкий, Т.М. Давыденко, В.В. Давыдов, И.Ф. Исаев, Н.И. Костина, Л.Н. Макарова, А.Г. Пашков, П.И. Пидкасистый, Л.С. Подымова, В.А. Сластенин, Л.М. Фридман); мотивации учебной деятельности (А.Г. Асмолов, Н.А. Бакшаева, А.А. Вербицкий, Н.Е. Кузовлева, Ю.Н. Кулюткин, А.Н. Леонтьев, А.К. Маркова, С.Л. Рубинштейн); обучения иностранным языкам (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Е.А. Маслыко Р.П. Мильруд, Р.В. Миньяр-Белоручев, А.А. Миролюбов, Е.С. Полат, В.В. Сафонова, Г.В. Сороковых, Н.А. Тарасюк, С.Г. Тер-Минасова, И.И. Халеева, О.М. Шиян).

Для решения поставленных задач и проверки исходных предположений в работе был использован комплекс научных **методов исследования**: теоретический анализ философской и педагогической литературы, нормативной документации, изучение и обобщение педагогического опыта, анализ результатов педагогической деятельности, педагогическое наблюдение, самооценка, индивидуальные и групповые беседы, интервьюирование, анкетирование.

Научная новизна и теоретическая значимость исследования состоит в том, что в ходе анализа педагогической теории и практики уточнено понятие "профессионально-ориентированное обучение иностранному языку"; раскрыты сущность и содержание ПО обучения иностранному языку в технических вузах, выявлены его достоинства и недостатки; научно обоснована теоретическая модель ПО обучения иностранному языку в технических вузах; выявлены, обоснованы и проверены педагогические условия, способствующие результативности учебного

процесса с применением модели ПО обучения иностранному языку в технических вузах.

Практическая значимость заключается в разработке модели ПО обучения иностранному языку, которая может быть использована в процессе преподавания дисциплины "Иностранный язык" в технических вузах для расширения межпредметных связей с социально-экономическими и общепрофессиональными дисциплинами; разработке педагогических рекомендаций, за счет которых преподавательский состав может совершенствовать содержание ПО иноязычного обучения, оптимизировать методическое обеспечение.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Процесс ПО обучения иностранному языку в вузах технического профиля ориентирован на подготовку специалиста, способного успешно применять лингвистические знания в профессиональной деятельности, обеспечивающий самостоятельное приобретение специальных знаний и навыков, формирующий коммуникативную компетенцию у специалистов технического профиля. Данный процесс включает в себя не только обучение иностранному языку как средству общения и передачи студентам социально и профессионально значимой информации, но и формирование личности, вобравшей в себя ценности родной и иноязычной культур и готовой к межкультурному общению.
2. Следующие критерии определяют уровни владения иностранным языком в рамках ПО обучения:
 - владение языковыми профессиональными знаниями (грамматическими структурами; лексическими единицами профессиональной направленности);
 - готовность к речевому профессиональному взаимодействию (умение реализовывать свои потребности в иноязычном профессиональном общении с помощью различных языковых средств);
 - познавательная и творческая активность обучающихся.
3. Модель профессионально-ориентированного обучения иностранному языку представляет собой дидактическую систему, включающую следующие компоненты: целевой, мотивационный, содержательный, процессуальный, контрольно-оценочный.
4. Следующие педагогические условия определяют эффективность применения модели ПО обучения иностранному языку:
 - диагностическое целеполагание, отбор и структурирование содержания учебного материала в соответствии с образовательными стандартами и квалификационными требованиями к подготовке специалистов в вузе;
 - выбор специальных форм, методов и средств обучения;
 - организация контроля и оценки результатов обучения с применением специально разработанных педагогических тестов;
 - формирование готовности преподавателей и обучающихся к практическому применению названной модели;

– установление межпредметных связей изучаемого языка со специальными дисциплинами.

Структура диссертации. Работа содержит введение, две главы, заключение, список использованных источников, приложения.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Аванесов В.С. Научные проблемы тестового контроля знаний. – М., 1994. – 135 с.
2. Аксенова Г.И. Студент как субъект образовательного процесса. – Москва-Рязань: РИНФО, 1998. – 160 с.
3. Актуальные проблемы обучения иностранным языкам в школе и вузе / А.М. Стояновский, Г.Е. Ведель, Л.В. Величкова и др.; ВГУ. – Воронеж, 1999. – 204 с.
4. Алексеева Л.Е. Оптимизация процесса обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению студентов факультета международных отношений: Дис... к.п.н.- СПб., 2002. – 313 с.
5. Артемьева О.А. Активизация познавательной деятельности студентов вуза при обучению иностранных языков на основе учебно-ролевых игр. – Тамбов: Изд-во ТГУ, 1997. – 192 с.
6. Афанасьев В. Проектирование педагогических технологий // Высшее образование в России. – 2001. – № 4. – С.147-150.
7. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М., «Советская энциклопедия», 1969. – 607 с.
8. Батищев Г.С. Особенности культуры глубинного общения педагога // Гносеологические и мировоззренческие проблемы. – М.: ИФАН, 1987.– 111с.
9. Беспалько В.П. Слагаемые педагогической технологии. – М.: Педагогика, 1989. – 192 с.
10. Бим И.Л. К проблеме профильного обучения иностранным языкам на старшей ступени полной средней школы // Иностранные языки в школе. – 2004. - № 6. - с. 8-10.
11. Болотов В.А., Исаев Е.И., Слободчиков В.И., Шайденко Н.А. Проектирование профессионального педагогического образования // Педагогика. – 1997. – № 4. – С.66–70.
12. Брейгина М.Е. О контроле базового уровня обученности. // Иностранные языки в школе. - 1991. - №2. - С.22-32.
13. Вайсбурд М.Л. Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке. – Обнинск: Титул, 2001. – 127 с.
14. Взаимосвязное обучение видам речевой деятельности / Григорьева В.П., Зимняя И.А., Мерзлякова В.А. и др. – М.: Рус. яз., 1985. – 116 с.
15. Вейзе А.А. Обучение реферированию иноязычного текста. – Минск: «Народная Асвета», 1980. – 79 с.
16. Вейзе А.А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста. - М.: Высшая школа, 1985. – 127 с.
17. Вербицкий А.А., Бакшаева Н.А. Развитие мотивации студентов в контекстном обучении. Монография – М., 2000. – 200 с.
18. Викторова Л.Г. О педагогических системах. – Красноярск: Изд-во КГУ, 1989.
19. Виленский М.Я., Образцов П.И., Уман А.И. Технологии профессионально-ориентированного обучения в высшей школе: Учебное пособие / Под ред. В.А. Сластенина. – М.: Педагогическое общество России, 2004. – 192 с.

20. Вопросы контроля обученности учащихся иностранному языку: Метод. пособие / Под ред. А.А. Миролюбова. – Обнинск: Титул, 2001. – 80 с.
21. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика. – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.
22. Гез Н.И. Формирование коммуникативной компетенции как объект зарубежных методических исследований // Иностранные языки в школе. – 1985. – № 2. – С.17–19.
23. Грабой Т.А. Формирование профессиональной коммуникативной компетенции на материале языка специальности в неязыковом вузе: Дис. ...к.п.н. – М., 2002. – 172 с.
24. Гребенкина Л.К. Формирование профессионализма учителя в системе непрерывного педагогического образования. – Рязань: РГПУ, 2000. – 204 с.
25. Гумилева О.В. Межпредметные связи в формировании коммуникативных умений // Иностранные языки в школе. – 1987. – № 6. – С. 77–79.
26. Гурвич П.Б. О четырёх общеметодических принципах организации обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 1. – С. 24–26.
27. Давыдова М.А. Деятельностная методика обучения иностранным языкам: Научно-теоретическое пособие. – М.: Высшая школа, 1990. – 176 с.
28. Долгова Л.А. Межпредметные связи как средство мотивации учебно-воспитательного процесса по иностранному языку // Иностранные языки в школе. – 1988. – № 6. – С. 8–11.
29. Долматовская Е.Ю. Подготовка к профессиональной деятельности при обучении языку специальности в неязыковом вузе. /Сб. научн.тр./ МГЛУ, вып.366, – М., 1990. – С. 89–94.
30. Дридзе Т.М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации. – М., 1984.
31. Елухина Н.В. Роль дискурса в межкультурной коммуникации и методика формирования дискурсивной компетенции // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 3. – С. 9–11.
32. Зимняя И.А. Педагогическая психология. Изд. второе, доп., испр. и перераб. – М.: Логос, 2001. – 384 с.
33. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. – М.: Просвещение, 1991.– 221с.
34. Иванова О.Ю. Критериальный аппарат профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Современные технологии обучения: международный опыт и Российские традиции "Сто - 2005": Мат. XI междунар. конф. - СПб: Изд-во ЛЭТИ, 2005. – Т.1. – С. 113–115.
35. Иванова О.Ю. Модель профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов неязыковых факультетов вуза // Язык и коммуникация: изучение и обучение. Сборник статей. – Вып. 12.– Орел: Орловский гос. ун-т, 2004. – С. 133–136.
36. Иванова О.Ю. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах гуманитарного вуза // Актуальные проблемы профессионального образования в условиях модернизации высшей школы: Сб.

- научных докладов и тезисов межвузовской науч.- практ. конф. – Орел: Академия Спецсвязи России, 2004. – С.171–173.
37. Игнатъева Е.Ю. Технологии профессионально-ориентированного обучения: Учеб.- метод. пособие. – Великий Новгород, 2002. – 67 с.
38. Иностраный язык. Типовая программа для высших учебных заведений. – Минск : ГУО “Республиканский институт высшей школы” – Минск, 2008. – 25с .
39. Исаев И.Ф.: Профессионально-педагогическая культура преподавателя: Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. - М.: Академия, 2002. – 208 с.
40. Искандерова О.Ю. Проблемно-коммуникативный подход как фактор активизации познавательной деятельности студентов (на материале изучения иностранного языка): Дис.к.п.н. – Уфа, 1997. – 197 с.
41. Кармов В.В., Котханов Н.В. Инвариантная модель интенсивной технологии обучения при многоступенчатой подготовке в вузе. М.: СПб., 1992. – 283с.
42. Китайгородская Г.А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. – М., «Высшая школа», 1982. – 140 с.
43. Клобукова Л.П., Казакевич М.А. и др. Обучение профессиональному общению: Учеб. пособие. – М.: Изд-во МГУ, 1994. – 133 с.
44. Клобукова Л.П. Обучение языку специальности. – М.: Изд-во МГУ, 1987. – 77 с.
45. Кодекс Республики Беларусь об образовании – 13.01.2011 г. № 243-3
46. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование: Научно-теоретическое пособие. – М.: Высшая школа, 1989. – 127 с.
47. Колкер Я.М., Устинова Е.С. Как достигается сотрудничество преподавателя и обучаемого? // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 1. – С. 28–33.
48. Коннова З.И. Развитие профессиональной иноязычной компетенции будущего специалиста при многоуровневом обучении в современном вузе. Автореферат ... д.п.н., Калуга, 2003. – 36 с.
49. Кузовлева Н.Е. Профессиональная ориентация как один из факторов формирования мотивации в обучении иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 1986. – № 4. – С.55–58.
50. Кузнецова Р.А. Изучение иностранного языка в неязыковом вузе. Казань: Изд-во Казанского университета, 1979. – 112 с.
51. Кулюткин Ю.Н. Психология обучения взрослых. – М., 1985. – 128 с.
52. Лебедева Г.А. Технология обучения педагогическому проектированию // Педагогика. – 2002. -- №1. – С. 68–75.
53. Леонтьев А.А. Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия. – М.: Русский язык, 1991. - 360 с.
54. Ляховицкий М.В. Методика преподавания иностранных языков. – М.: Высшая школа, 1981. – 160 с.
55. Мазо М.В. Педагогическая технология формирования коммуникативной компетенции у студентов (на материале изучения иностранного языка): Дис. ...к.п.н. – Саратов, 2000. – 198 с.

56. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Под ред. Н.И. Гез, М.В. Ляховицкого, А.А. Миролюбова и др. – М., 1982.
57. Методы системного педагогического исследования / Под ред. Н.В. Кузьминой. Л.: Изд-во ЛГУ, 1980.
58. Мильруд Р.П. Методология и развитие методики обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 1995. – № 5. – С. 13–18.
59. Миньяр-Белоручев Р.К. Вопросы теории контроля в обучении иностранным языкам. // Иностранные языки в школе. – 1984. – № 6. – С. 64–67.
60. Монахов В.М. Проектирование и внедрение новых технологий обучения. // Сов-я педагогика, – 1990. – № 7.
61. Муравьева Г.Е. Вопросы теории проектирования образовательных процессов // Педагогическое образование и наука. – 2002. – № 4. – С. 14–21.
62. Невская В.И. Философско-методологические основы системности обучения иностранным языкам. – Владимир, 1998. – 357 с.
63. Образовательный стандарт высшего образования. Высшее образование. Первая ступень. Специальность 1-530101 Автоматизация технологических процессов и производств - Минск: Министерство образования Республики Беларусь, 2013. - 93 с.
64. Образцов П.И., Ахулкова А.И., Черниченко О.Ф. Проектирование и конструирование профессионально-ориентированной технологии обучения: Учебно-методическое пособие / Под общ. ред. П.И. Образцова – Орел: ОГУ, 2003.– 94 с.
65. Образцов П.И., Иванова О.Ю. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: Учебное пособие / Под ред. П.И. Образцова. – Орел: ОГУ, 2005. – 114 с.
66. Образцов П.И., Овсянникова О.Н. Методологические подходы к изучению иностранного языка в военном вузе на основе применения профессионально-ориентированной технологии обучения // Современные технологии обучения: Мат. Междунар. конф. – СПб.: Изд-во ЛЭТИ, 2002. – Т. 2. – С. 169–170.
67. Образцов П. Профессионально ориентированная технология обучения: особенности проектирования и конструирования // Alma mater. Вестник высшей школы. – 2003. – № 10. – С.14–17.
68. Образцова Л.Ю. Формирование профессиональной направленности студентов при обучении иностранному языку // Иностранные языки на неспециальных факультетах: - Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1978. – С. 10–13.
69. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка: Совет Европы. – Страсбург, 1986.
70. Орехова И.А. Формирование лингвокультурологической компетенции в процессе обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 5.– С.28–32.
71. Парикова Г.В. исследование возможностей повышения эффективности процесса обучения иностранным языкам в неязыковом вузе. – Л: Изд-во Ленингр. Ун-та, 1972. – 44 с.
72. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. - М.: Русский язык, 1989. – 276 с.

73. Педагогика профессионального образования: Учебное пособие для студентов высших педагогических учебных заведений / Е.П. Белозерцев, А.Д. Гонеев, А.Г. Пашков и др. Под ред. В.А. Слостенина. – М.: Изд. центр «Академия», 2004. – 368 с.
74. Подласый И.П. Педагогика: Учебник для студентов высших педагогических учебных заведений. – М.: Просвещение: Изд. Центр ВЛАДОС, 1996. – 613 с.
75. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка. // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 2. – С. 3–10.
76. Программа дисциплины "Иностранный язык (английский)" для специальностей механико-технологического факультета / сост. Д. А. Степанов. – Витебск: УО "ВГТУ", 201 . – 9 с.
77. Рогова Г.В., Верещагина И.Н. Обучение английскому языку на начальном этапе. – М., 1989. – 230 с.
78. Рощина Е.В. Функции иностранного языка как учебного предмета в системе обучения в университете // Иностранные языки на неспециальных факультетах: Межвуз. сб. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1978. – С.3–6.
79. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. – Воронеж: Истоки, 1996.
80. Сериков В.В. Образование и личность. Теория и практика проектирования педагогических систем. – М.: Издат. корпорация «Логос», 1999. – 272с.
81. Слостенин В.А., Подымова Л.С. Педагогика: Инновационная деятельность. – М.: ИЧП «Изд-во Магистр», 1997. – 224 с.
82. Смирнов С.Д. Педагогика и психология высшего образования: от деятельности к личности: Учебное пособие для слушателей факультетов и институтов повышения квалификации преподавателей вузов и аспирантов. – М.: Аспект Пресс, 1995. – 271 с.
83. Сухих О.В. Средства обучения иностранным языкам в деятельности учителя и учащихся: Учебное пособие для высших педагогических учебных заведений. – Пятигорск: Изд-во ПГЛУ, 2000 – 165 с.
84. Сысоев П.В. Культурное самоопределение обучающихся в условиях языкового поликультурного образования // Иностранные языки в школе. – 2004.– № 4. – С.14–17.
85. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. Учебное пособие. – М.: Слово, 2000. – 624 с.
86. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. - М., Высшая школа, 1987. – 205 с.
87. Хаустов О.Н. Моделирование системы профессионального обучения деловому английскому языку специалистов экономического профиля в условиях высшей школы: Дис. ...к.п.н. – Тамбов, 2001. – 244 с.
88. Хохленкова Л.А. Технология профессионального педагогического общения при обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей: Дис.... к.п.н., Тольятти, 2000. – 299 с.
89. Чернова Ю.К. Основы проектирования педагогических технологий в техническом вузе. – Тольятти: ТолПИ, 1992. – 121 с.

90. Шатилов С.Ф., Агафонова Л.И. Некоторые проблемы создания петербургского учебника иностранного языка на основе усовершенствованного варианта учебной программы: Сб. материалов научно-практической конференции. – СПб., 1994. – С. 31–35.
91. Яковлева Н.О. Проектирование как педагогический феномен // Педагогика. – 2002. – № 6. – С. 8–14.
92. Barnum, C. M. and Carliner, S. *Techniques for Technical Communicators*, New York: Macmillan, 1993. – 247 p.
93. Bernhardt, S. 'Seeing the text ... ', *Journal of Computer Documentation*, №16(3), 1992. – 19-24 pp.
94. Dragga, S. 'A question of ethics: Lessons from technical communicators on the job', *Technical Communication Quarterly*, №6(2), 1997. – 161-78pp.
95. Orr, T. 'Introduction to the special issue: Insights from corpus linguistics for professional communication', *IEEE Transactions on Professional Communication*, №49(3), 2006. – 213-16pp.